



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de marzo de 2021
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo quinto período de sesiones
Temas del programa 34, 71, 72 y 135

Consejo de Seguridad
Septuagésimo sexto año

Prevención de los conflictos armados

Derecho de los pueblos a la libre determinación

Promoción y protección de los derechos humanos

**La responsabilidad de proteger y la prevención del
genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica
y los crímenes de lesa humanidad**

Carta de fecha 23 de marzo de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Armenia y la declaración de la República de Artsaj (República de Nagorno Karabaj) relativas a la visita del líder de Azerbaiyán a los territorios de la República de Artsaj, ocupados como consecuencia de la agresión militar de Azerbaiyán que se produjo el 27 de septiembre de 2020 (véanse los anexos I y II).

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34, 71, 72 y 135 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mher **Margaryan**
Embajador y
Representante Permanente



Anexo I de la carta de fecha 23 de marzo de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Armenia sobre las sistemáticas violaciones del derecho internacional humanitario y de los derechos humanos por parte de Azerbaiyán en los territorios ocupados de la República de Artsaj

18 de marzo de 2021

Recientemente, el Presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev, visitó los territorios ocupados de la República de Artsaj, en particular la región de Hadrut y la ciudad de Shushí, que cayeron bajo el control azerí como consecuencia de la agresión cometida con la participación directa de Turquía y de combatientes terroristas extranjeros vinculados a este país. En el transcurso de la guerra, las fuerzas armadas azeríes cometieron atrocidades masivas, como depuración étnica y crímenes de guerra, contra los armenios de Artsaj, en flagrante violación del derecho internacional humanitario.

Durante la ocupación azerí de la región de Hadrut, asentamientos antes prósperos con decenas de miles de habitantes armenios fueron completamente aniquilados y muchos civiles murieron. Los miembros de la comunidad internacional, en particular la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y Human Rights Watch, han expresado claramente su postura respecto a los casos de violación flagrante del Convenio de Ginebra en la región de Hadrut, cuando los civiles capturados han sido sometidos a ejecuciones extrajudiciales.

Las declaraciones del Presidente de Azerbaiyán en la región de Hadrut ponen de manifiesto la intención de destruir los asentamientos armenios y sustituirlos por otros azeríes, lo cual viola las disposiciones de la declaración trilateral de 9 de noviembre de 2020, según la cual los desplazados deben regresar a sus lugares de residencia. También demuestra que los armenios de Artsaj no pueden sobrevivir bajo el control de Azerbaiyán.

Además, en el marco de su política de depuración étnica, Azerbaiyán está tomando medidas sistemáticas encaminadas a destruir el patrimonio cultural armenio de Artsaj y apropiarse de él. Paralelamente a la destrucción física de los monumentos culturales de Artsaj, que actualmente están bajo su control, Azerbaiyán ha recurrido al más alto nivel a una práctica deplorable de falsificación de los hechos históricos y enajenación de los valores religiosos y culturales del pueblo armenio. Con este propósito, el Presidente de Azerbaiyán tergiversa la naturaleza de la iglesia armenia del siglo XVII ubicada en la aldea de Tsakuri, en la región de Hadrut, y distorsiona la realidad al afirmar que se la conoce como “albanesa” y al calificar de “falsas” las inscripciones armenias de sus paredes, con lo que prepara el terreno para otro acto de vandalismo. Cabe destacar que, en el vídeo que se ha publicado, dicha iglesia ya ha sido objeto de vandalismo, pues ya se han eliminado los símbolos religiosos.

En estas circunstancias, preocupan especialmente los datos que apuntan a la destrucción de la iglesia de San Hovhannes Mkrtych, conocida popularmente como “Kanach Zham”, en la ciudad de Shushí. Cabe destacar que la iglesia fue destruida meses después de las hostilidades. Se están materializando las preocupaciones que la parte armenia ha venido expresando desde el momento en que los monumentos histórico-culturales armenios cayeron bajo control azerí. Estos hechos demuestran que las afirmaciones de Azerbaiyán de que preservará el patrimonio histórico-cultural cristiano y de que está dispuesto a cooperar con la UNESCO son completamente falsas. En la situación actual, se hace urgente la intervención oportuna de la comunidad internacional, en particular de la UNESCO, para salvar los monumentos que aún no han sido destruidos.

No se puede construir una “paz” sólida y duradera sobre la base de la destrucción de los asentamientos pacíficos de Artsaj, la de su patrimonio histórico-cultural, la aniquilación de la población armenia y la sustitución de los asentamientos armenios por otros azeríes. Seguiremos luchando por una paz justa y digna colaborando estrechamente con nuestros asociados internacionales.

**Anexo II de la carta de fecha 23 de marzo de 2021 dirigida
al Secretario General por el Representante Permanente
de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Artsaj
con ocasión de la visita del Presidente de Azerbaiyán a los territorios
ocupados de la República de Artsaj**

18 de marzo de 2021

En una manifiesta falta de respeto hacia los continuos esfuerzos por encontrar una solución duradera al conflicto entre Azerbaiyán y Karabaj, el Presidente de Azerbaiyán, Ilham Aliyev, acompañado de su esposa y Vicepresidenta Primera de la República de Azerbaiyán, Mehriban Aliyeva, y de otros altos funcionarios del Estado, ha visitado la región ocupada de Hadrut, en la República de Artsaj. Durante la visita, el propio Presidente Aliyev dio instrucciones a los funcionarios que lo acompañaban para que eliminaran las inscripciones armenias medievales de los muros de las iglesias y los monumentos de los territorios ocupados.

Estas visitas oficiales no son más que una manifestación de la política antiarmenia y militarista de Azerbaiyán, y un indicio de sus futuros planes de agresión.

La República de Artsaj ha alertado a la comunidad internacional en numerosas ocasiones sobre el terrorismo cultural orquestado por el Estado de Azerbaiyán; los esfuerzos de este por borrar el patrimonio cultural armenio en los territorios que están bajo su ocupación militar representan un paso más de su política expansionista genocida.

Esta política genocida es un crimen de lesa humanidad, una grave violación de las normas, los convenios, las resoluciones y los acuerdos internacionales y una amenaza para todo el mundo civilizado.

Pedimos a las organizaciones internacionales competentes que tomen todas las medidas necesarias para impedir la destrucción del patrimonio cultural armenio y que condenen con firmeza la política genocida de Azerbaiyán. La inacción y la indiferencia entrañan consecuencias imprevisibles.
